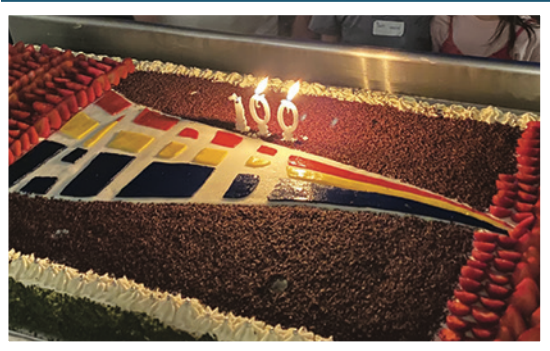




Croisière à travers le 100^e de l'APB



- Soirée officielle pour les partenaires et les autorités
- Soirée de gala pour les membres
- Régates pour les jeunes CNH et YCG
- Régates pour les membres avec La Double CNV
- Croisière sur le canal de Savières
- Swiss Boat Show à Palexpo

Croisière à travers les fêtes du 100^e de l'APB

Pour l'APB, l'année 2023 restera celle de la fête de ses 100 ans! Nous l'avons logiquement commencée par l'habillage, non pas avec un nouveau jeu de voiles comme le font les marins en fête, mais avec une nouvelle « garde-robe » de logos et visuels de notre association :



C'est **Jérôme Hernandez de Graphisland**, l'un de nos membres (sans le savoir) qui s'est occupé du relookage des logos pour le centième : fanion, logo rond, visuel lacustre, et de leurs déclinaisons de formats monocolore et quadri.



Au rayon des goodies, **Chary Mir** s'est employé à fournir des nouveaux fanions pour orner le bateau de chaque membre, à recommander des polos et un roll-up rappelant les buts de l'APB. De son côté, **Sabina de Idéelle** a fait confectionner les porte-clés pare-battages au logo APB ainsi que les bracelets d'identification pour les invités.



Parmi les souvenirs à distribuer lors des événements festifs : les éco-box (pièges à mégots ou à bonbons) ont été confectionnés

avec un nouveau couvercle aux couleurs du 100^e. Il a fallu prévoir des banderoles APB 100^e, des oriflammes, des ballons, des petits cadeaux surprises, afin de décorer les salles ou les stands lors des manifestations prévues.

Giovanna a « galéré » lorsqu'il a fallu renoncer, selon la **CGN**, à la croisière sur le « Lausanne » pour une version plus charmante « les pieds dans l'eau » à la **Perle du Lac**. Et plus encore... pour obtenir, à force de charme et d'insistance comme elle sait le faire, un prix prestigieux pour la tombola organisée pour les membres avec une surprise à la clé : une magnifique croisière d'une **semaine en Méditerranée offerte** par **SMC**. Chacun a mis la main à la pâte pour que tout soit prêt le jour J :

Place aux souvenirs en texte et en image à travers les événements organisés pour fêter ensemble le 100^e de l'APB !



La Réception officielle des partenaires, le 26 mai

L'invitation des partenaires, services et intervenants que l'APB sollicite régulièrement, a rassemblé une centaine de personnes dans le cadre majestueux de la Perle du lac. Bien sûr, le soleil avait été également invité.

Trois orateurs ont délivré leur message, presque face au jet d'eau.

En l'absence du Président d'honneur, **André Christin**, président de l'APB de 1983 à 2003, retenu pour raison de santé, c'est la Présidente actuelle de l'APB depuis 2009, **Giovanna Fanni** qui a ouvert les festivités du centième anniversaire, notamment en adressant sa reconnaissance à toutes les instances collaborant régulièrement avec l'APB. La liste est impressionnante...

C'est ensuite à **M. Joël Schmulowitz**, maire de Genthod - commune abritant le Port en eaux vives du Creux-de-Genthod - d'exprimer son soutien à l'APB et aux institutions qui font vivre notre lac où l'on navigue en voyant le Mont-Blanc !

Enfin, le Président du Conseil d'Etat, **M. Mauro Poggia**, à 4 jours de la fin de son mandat, a souligné l'importance du lac pour Genève, en peignant avec humour quelques parallèles entre la navigation et la politique, il a sincèrement remercié toutes les personnes présentes qui font vivre notre grand bleu.



« Vous êtes l'ADN du lac ! » dit-il en conclusion. Sans allusion à l'âge respectable de notre association, il regrette déjà de n'être probablement pas présent lors de la fête du prochain centenaire de l'APB !



Dans une ambiance très sympathique cette soirée, autour d'un cocktail dinatoire délicieusement élaboré par **M. Lamarche** et son équipe, s'est terminée fort tard.

Discours Mme Giovanna Fanni

Présidente de l'APB

Soirée Officielle du 26 mai

Mesdames, Messieurs,

(Tout d'abord, je vous transmets les salutations de Monsieur Christin, président d'honneur de l'APB qui aurait dû prendre la parole en premier et qui présente ses excuses pour son absence, due, malheureusement, à des problèmes de santé de son épouse).

Monsieur Le Président du Conseil d'État, Mesdames et Messieurs en vos titres et fonctions, je vous remercie d'avoir répondu « présent » à notre invitation et d'avoir fait le déplacement jusqu'ici, pour certains, depuis un autre canton. Nous célébrons les 100 ans de l'APB.

Oui l'Association des Propriétaires de Bateau, l'APB, a été

fondée le 10 juillet 1923 et, pour cela et au nom de tous les membres, nous sommes reconnaissants au tout premier Comité, soit :

- M. Marius PERRIN, président (Ecole PERRIN, 19, rue du Rhône);
- René ROLLE, vice-président;
- Léon VEUILLET, trésorier;
- Emile ENGELI, vice-trésorier;
- Emile BIENVENU, secrétaire;
- Guillaume GROBET, vice-secrétaire;
- Francis ROSSET (1888-1965), archiviste;
- Eugène CHEVALLEY, Conrad HA, Marius BOSSON, membres du Comité.

La finance d'entrée n'était que de... 1 franc.

But: grouper les usagers du lac, qui n'ont pas les moyens de s'offrir soit un port particulier soit un garage d'hiver, pour entreprendre les réformes nécessaires tant pour l'embellissement que pour la bonne tenue de la Rade (constructions de nouvelles estacades).

Le 26 mai 1924: L'assemblée générale de l'Association des propriétaires de bateaux eut lieu au Café du Commerce, place du Molard (l'association comptait 115 membres, M. Perrin fut réélu président).



Nous voici en 2023!

Nous célébrons le travail de tous ceux qui ont fait grandir l'APB et ont contribué à ce qu'elle devienne centenaire. Certains présidents et ex-membres de Comité sont présents.

Nous célébrons la collaboration de l'APB avec les Autorités et le personnel du DT en charge des tâches relatives à la construction des infrastructures portuaires, la gestion et l'entretien. Nous remercions M. Christian Goumaz, secrétaire Général, ici présent.

Je vous transmets les excuses de M. le Conseiller d'État Antonio Hodgers, Conseiller d'État en charge du DT ainsi que M. Gilles Mulhauser, directeur Général, pour leur absence due à d'autres engagements.

En 1986-88, Denis Perillard, gestionnaire des amarrages, avait compris l'importance d'avoir un seul interlocuteur pour les navigateurs. L'APB, sous la présidence d'André Christin, souhaitait mutualiser des bords et des karchers, pour l'entretien des bateaux par leurs propriétaires. Pour cela, il fallait bénéficier de places de carénage et de stockage du matériel durant toute l'année. Denis Perillard attribua deux places de carénage-stockage dans chaque port équipé d'une grue de levage, E.V- Pâquis et Choiseul, sous paiement d'un loyer annuel forfaitaire très modéré. Ses successeurs MM. Gretz, Duffey, Tzeless, Buchet et M. Cédric Vincent ont renouvelé cet accord. Je remercie M. Cédric Vincent, responsable de la capitainerie depuis le 1^{er} mai 2022, pour sa présence.

Je me permets de rappeler que La Capitainerie a été créée le 1^{er} juin 2005, rattachée au DT dont le Conseiller d'État en charge était M. Robert Cramer que je remercie pour sa présence. M. Yves Duffey a été le premier chef, il s'est excusé pour son absence à cette célébration. MM Christian Lups (excusé) et Alain Vittoni, ici présent, ont été les deux premiers gardes-ports, rejoints en 2006 par le troisième M. Olivier Kauffmann.

L'APB veille:

- à la bonne utilisation des infrastructures portuaires et au respect des mesures de sécurité par l'organisation de cours de formation pour l'utilisation des grues portuaires, dispensés par un formateur Swissécurité, M Philippe Bergonzoli;
- au respect de l'environnement lors des travaux de carénage (dans les zones prévues à cet effet, protection des sols, nettoyage et élimination des déchets)

L'APB a participé:

- aux consultations lors de tout nouveau projet (Plage et Port public des Eaux-Vives, Port du Vengeron) sous la responsabilité de Mme Salibian-Kolly, secrétaire générale adjointe, ici présente. Je la remercie pour son écoute de nos suggestions.
- Aux trois ateliers qui ont fait suite au concours d'idées d'aménagement de la rade.

Et pour terminer, nous célébrons notre collaboration avec :

- La Brigade de la navigation, que j'appelle « les Anges du Lac », en remerciant le Lieutenant Cyrille Dutheil et son équipe sans oublier MM. Patrick Vidonne et Dominique Gremaud, ancien chef et chef-adjoint, ici présents ;
- L'OCV et je salue Mme Brigitte Perez, ancienne directrice RH,
- Les sections de Sauvetage du Canton,
- M. Charrière et le personnel des Mouettes Genevoises et Swissboat,
- Les Chantiers Navals représenté par M. J.M. Caillat, président de l'Association suisse romande des professionnels du nautisme
- L'ASL et la Cipel qui surveillent et veillent sur la santé du Lac Léman ;
- Les Clubs Nautiques du Canton ;
- Les commerçants d'articles Nautiques ;
- Tous nos partenaires Fournisseurs, Assureurs, Annonceurs ;
- Les écoles de navigation, les loueurs de Bateaux, Gilles Urban-Les Corsaires et P. Bianco-port Miniatures ;
- Christian Wipfli et son équipe de Swiss Boat Show (Salon Nautique Genève) ;
- Les Capitaineries des ports romands ;
- M. Andy Wyss, CEO, et l'équipe de la plateforme Boat Park, gestion des places visiteurs en Suisse et dans le monde.

Merci au Comité, au groupe de travail, aux responsables du matériel APB dans trois ports, qui assurent la continuité de l'activité de l'APB en faveur des navigateurs et œuvrent pour améliorer les conditions de navigation sur le Léman.

Et Vive l'APB !



Discours de M. Joël Schmulovitz

Maire de Genthod

Soirée Officielle du 26 mai

Mesdames et Messieurs,

Chers membres de l'Association des propriétaires de bateaux.

C'est un grand honneur, pour moi, de prendre la parole à l'occasion de la vénérable célébration de votre 100^e anniversaire.

Depuis un siècle votre Association est un pilier de la communauté des passionnés de bateaux du lac, même moi bien sûr.

Vous avez non seulement fourni un forum pour partager cette passion mais vous avez également œuvré pour l'accès du plus grand nombre aux joies de la navigation sur le lac.

Votre Association a connu de nombreuses évolutions au fil des ans mais l'esprit qui allie vos membres est resté constant. La passion pour les bateaux et la vie sur l'eau avec toujours le respect et la protection de cet environnement naturel, unique qui est le lac.

En atteignant ce jalon de 100 ans vous prouvez que votre Association est solide et durable et qu'elle continuera à jouer un rôle important pour les générations à venir. C'est pourquoi au nom de Genthod, de la commune de Genthod, je tiens à vous féliciter pour votre engagement quant à la défense des droits et des intérêts des membres de votre Association qui, plus est, bénéficie à tous les navigateurs de la baie du Creux-de-Genthod.

Sachez qu'auprès des autorités de la commune de Genthod, votre Association bénéficiera toujours d'une oreille attentive alors n'hésitez pas à nous solliciter. Que cette soirée soit remplie de joie, de convivialité et de célébration de votre Association et de sa longue histoire sur le lac.

Félicitations encore une fois pour ce 100^e anniversaire.

Je terminerai par une phrase de notre regretté Eric Tabarly.

Vous connaissez un petit peu ? Vous voyez qui c'est ? Il n'est plus de ce monde, malheureusement.

Il disait: naviguer est une activité qui ne convient pas aux imposteurs, en bien de professions on peut faire illusion et bluffer en toute impunité.

En bateau, on sait ou on ne sait pas !

Merci pour votre attention et bon vent à l'Association des Propriétaires de Bateaux et à ses membres, bien entendu.



Discours de M. Mauro Poggia

Président du Conseil d'État

Soirée Officielle du 26 mai

Mesdames, Messieurs,

Avant tout chose je voudrais vous dire tout le plaisir d'être ici parmi vous pour fêter jeune, alerte et centenaire Association, je le fais en mon nom bien sûr mais aussi celui du Conseil d'Etat et des autorités du Canton.

Je le fais avec d'autant plus de plaisir, mais aussi un peu d'émotion, car il s'agit sans doute de l'une, si ce n'est la dernière prise de parole qui m'est donné de faire pour ces 10 dernières années.

C'est vrai qu'on m'a préparé beaucoup de notes et notamment on a vanté les beautés du lac. Je pense qu'il suffit de tourner le regard vers la rade pour se dire que nous avons beaucoup de chance et je pense qu'aucune parole ne peut évidemment décrire ce que l'on voit ici dans cette belle soirée. Je pense que vous la méritez bien!

Je ne vais pas vous vanter les mérites du lac ; ce serait comme vanter le gout de la viande à une association de bouchers. Je sais que je suis devant un parterre qui est déjà acquis. Je ne vais pas non plus vous mener en bateau, vous avez déjà chacun le vôtre, en vous racontant des choses que vous savez déjà sur les beautés de notre canton et j'essaierai d'être simple et succinct.

Qui pense canton de Genève, pense évidemment « Jet d'eau » qui est allumé et on en est très heureux. Qui pense jet d'eau pense rade. Qui pense rade pense évidemment lac et qui pense lac pense eau. Je ne dis pas lac de Genève évidemment par respect aux personnes qui viennent au-delà de la Versoix.

J'ai évidemment eu quelque intérêt à aller sur votre site pour savoir que fait exactement cette association. Vous en avez dit passablement. Je pense qu'en 100 ans vous avez fait beaucoup de choses et surtout vous avez connu beaucoup de gens, pas vous personnellement, bien évidemment, Mme la Présidente mais je parle de l'Association et c'est vrai que sur le site j'ai remarqué une rubrique tout à droite qui s'appelle « voir la rade et le jet d'eau en direct ». Essayez une fois, si vous avez le blues, vous allez sur le site, vous regardez la rade : parfois il y a le jet d'eau parfois il n'y est pas, parfois il y a du vent, parfois il y a des vagues, mais c'est d'un apaisant ! Alors avec tout le temps et tout le loisir que j'ai à disposition et que j'aurais depuis le 1^{er} juin, je vais bien évidemment mettre cela en fond d'écran définitif. Comme cela, quand je serai perdu dans mes pensées, je regarderai la rade mais plus sérieusement. C'est vrai que regarder le lac c'est apaisant. Je suis sûr que toutes et tous lorsque vous êtes sur vos bateaux et que vous êtes au milieu du lac vous laissez vos problèmes et vos soucis sur la rive. Et c'est cela qui est important. Je dois dire toute l'admiration qui est la



mienne pour votre engagement et le maintien d'une Association comme celle-ci qui a de nombreuses, bien évidemment, relations, vous l'avez rappelé Mme la Présidente, avec de nombreux acteurs dans le domaine, ici à Genève et au-delà. Le temps évidemment est apaisant aujourd'hui il ne l'est pas toujours; vous l'avez vu récemment, le weekend dernier, avec les fêtes « feux au lac ». Je dois vous dire que nous étions sans cesse à regarder la météo pour savoir si les drones allaient pouvoir voler sans s'écraser. On a perdu quelques-uns au fond du lac, on les a repêchés, malheureusement pas en très bon état. C'est vrai que notre lac est quand même particulier, c'est vrai que le dieu Eole sait combien les vents du lac Léman sont imprévisibles et impitoyables.

En 2009, ce n'est pas hier ni au début de votre association, juste avant d'avoir passé la ligne du bol d'or au petit matin et après plus de 19h30 de course, le navigateur Michel Desjoyeaux, pas le moindre quand même, navigateur français avec 25 victoires, a dit ceci, c'était dans Le Matin qui existait déjà, le 15 juin 2009: « C'est le bazar votre lac! Ce n'est pas quelque chose pour les cardiaques sauf si vous voulez vous débarrasser d'un copain. Finalement cela ne sert à rien de connaître car ça ne tombe jamais comme on pense. Il faut ouvrir les yeux et prendre ce qu'il y a ».

Cela m'a rappelé quand même quelque chose en politique, non pas qu'à Genève ce soit le bazar, mais il y a toujours quelque chose qui arrive quand on ne s'y attend pas, avec des situations extrêmes, changeantes, imprévues. On l'a connu largement durant la crise Covid et c'est vrai qu'il y a des similitudes entre la navigation sur notre lac et la navigation politique dans les sphères que je vais quitter dans quelques jours, à peine.

Il faut, évidemment, observer, être flexible, être agile et réagir. C'est ce que vous savez faire lorsque qu'il y a un coup de tabac, lorsque qu'il y a un orage qui se prépare et surtout il faut savoir qu'en bateau comme en politique, il faut savoir garder le cap et le cap ce sont bien évidemment les valeurs.

Mesdames et Messieurs vous êtes l'ADN de Genève puisque depuis 100 ans vous êtes celles et ceux que finalement font vivre ce lac, font vivre cette belle rade, et grâce à vous, je pense que nous pouvons passer quelques siècles tranquilles et rassurés. Je suis heureux de ne pas être ici au trois centenaires de l'Association car si la future Présidente, Mme la Présidente, est comme vous, aussi reconnaissante à l'égard du passé, je pense qu'il faudra prévoir beaucoup de temps.

A toutes et à tous une très belle soirée. Merci



Croisière à travers les fêtes du 100^e de l'APB : Repas de Gala



La soirée de gala du 2 juin, deuxième événement, également à la Perle du Lac, pour les membres inscrits, et pour laquelle M. Lamarche, patron de ce prestigieux établissement a mis les petits plats dans les grands, notamment en confectionnant le gâteau géant du 100^e! La preuve en images.

Ils étaient environ de 180 inscrits, tant l'occasion est rare de fêter un ou une centenaire dans sa famille,



surtout s'il s'agit de l'APB qui est

une grande famille, une auberge espagnole où l'on trouve la bonne humeur que l'on y apporte.



On le voit avec ceux qui préparent, ceux qui mangent, ceux qui gagnent à la tombola, ceux qui racontent ou qui écoutent, ou les deux! Ça se voit même sur les photos. Et ce jour-là, en plus, il faisait beau, comme la semaine précédente. Sur les écrans, il y avait aussi des images de ce qui se fait à l'APB, des documents historiques mis à disposition par Autrefois Genève, ainsi que des interviews du président d'honneur, de l'actuelle présidente, réalisées gracieusement par Alain Derippe, qui racontent le passé et le présent de l'APB.

Pour ceux qui avaient envie de bouger un peu, il y avait aussi



de la musique par moment avec des airs apportés par le groupe de salsa d'Alice Sauthier membre de l'APB. Bref tout ce qu'il faut pour passer une belle soirée, surtout lorsqu'elle se termine par une tombola avec de jolis prix pour bien finir la soirée... de gala!





REFLETS SOIRÉE «GALA» du vendredi 2 Juin

«La Tombola»

... une fois trouvé le lieu, le Comité et le Groupe de travail avaient la lourde tâche du choix du menu et de l'animation de la soirée ; il fallait créer une ambiance festive, sans trop de bruit afin de favoriser la discussion, penser à des souvenirs et à des cadeaux pour les convives. Chacun a pu s'exprimer, faire part de ses idées, des suggestions et choisir sa tâche, lors d'une séance-repas en début d'année. Il fallait que les membres puissent participer à l'organisation du 100^e et l'idée est venue de vous solliciter pour des lots afin d'organiser une «tombola».

Un premier prix lié à la navigation, pas forcément... lacustre, s'imposait et... vous connaissez la suite !

La liste des «Sponsors», ainsi que les prix et les gagnants ayant déjà parus dans le journal de septembre, nous remercions ici les personnes, et leur sommes très reconnaissants, sans lesquelles la «fête» n'aurait pas été si belle, si animée et pleine de suspens..., soit :

Mmes Maria Martin, Lise Zogmal et Sabina Scullari ; MM Claudio Barriera, Gilles Urben, Gérard Lamarche, Daniel Leutwyler, William Piccoud, Gilbert Berdoz, Philippe Vernet, Jean-Michel Caillat, Alain Derippe, Jérémie Burgdorfer, Alexandre Mc Quaide, Robert Hyppolite, Victor Gabriel.

Et les gagnants de la Crosières sont: Mme et M G. Humbert-Droz :



«... un tout grand merci pour ce billet qui nous fera visiter la Méditerranée à bord d'un grand bateau, et sans aucun soucis, même pas celui de trouver une place d'amarrage !

Nous avons passé une excellente soirée et le cadre est magnifique, bravo à toi et au comité pour l'excellente organisation.

Mes amitiés à tous le comité et félicitations pour la fête de ce 100^e anniversaire parfaitement réussie ! »



Croisière MSC du 18 au 25 septembre 2023

Premier jour embarquement sur le MSC LIRICA à Venise où nous sommes très bien accueillis, personnel organisé et fort sympathique.

Arrivé à bord, nous découvrons notre cabine avec balcon et surprise, une bouteille de Champagne nous attend **MERCI MSC !**



Giovanna

Régates à travers le 100^e APB – Jeunes CNH et YCG



Quoi de plus naturel pour une association centenaire de navigateurs que de fêter également cet anniversaire sur l'eau ?

C'est donc à travers une sélection de régates, sur les 2 rives et pour tous les âges, que l'APB a jeté l'ancre dans 3 clubs nautiques pour participer à l'une de leurs régates.

Deux sont destinées aux jeunes sur la rive gauche. L'APB est intervenue comme sponsor pour son 100^e anniversaire, **en offrant les coupes ou médailles et le repas ou le goûter.** Il s'agit de faire connaître l'APB auprès des jeunes par des oriflammes, des banderoles lors de ces manifestations.

Le CNH – Club nautique d'Hermance – avec qui nous opérons depuis 3 ans un « Apéro-Port » chaque année à mi-juin - nous est familier pour étendre notre collaboration. (Et pas seulement en raison de l'homonymie de leur présidente avec le vice-président de l'APB). La régate a eu lieu par beau temps mais faible vent le jeune genevois. (7 sept.) enfants -sur Optimist – et aux adolescents et adolescentes - sur Topaz. Malgré des airs très timides et tardifs, un nombre suffisant de manches a permis de procéder à une copieuse distribution des coupes aux armoiries de l'APB et du CNH. Superbe ambiance et délicieuse paella mijotée par les « piliers » du CNH !



La deuxième est une collaboration avec **l'école de voile du Yacht Club de Genève - l'YCG - à la Tour carrée.** Le beau temps était également présent mais le vent est resté insuffisant toute la journée. Des activités ludiques ont été organisées mais finalement la régate a été reportée. Les



enfants ont reçu une médaille après le goûter. Les coupes, elles, seront distribuée en présence de l'APB lors d'une régate de remplacement en 2024. Belle et sympathique ambiance également en ce dimanche 1^{er} octobre comme en témoignent les photos.



Régate : La DOUBLE (CNV) crée une catégorie spéciale « Croisière du 100^e » destinée aux membres de l'APB



Grande première à Versoix, en septembre avec la proposition de participer à une vraie régata destinée exclusivement aux membres de l'APB - **expérimentés ou néophytes** - en instaurant une catégorie spéciale dans le cadre prestigieux de LA DOUBLE organisée par le CNV ! Difficile de faire les premiers pas pour s'initier à la régata. Mais une régata sans prétention, juste pour le plaisir, cela peut déclencher de nouvelles raisons de profiter davantage du lac. Celle-ci a eu lieu à Port-Choiseul le samedi 23 septembre, par beau temps, comme pour toutes ces régates.



Si La Double rassemblait 87 de voiliers, la catégorie « Croisière APB » regroupait 14 bateaux inscrits et 4 bateaux suiveurs à moteur, ce qui représente 35 personnes. Un résultat appréciable pour une première ! Etre embarqué dans l'ambiance particulière des vrais régatiers a quelque



chose d'étonnant. Sur l'eau, pas trop de craintes de fausses manœuvres, puisque le départ est donné une heure avant la Double, et l'on vire autour d'une autre bouée. **Le vendredi soir**, un briefing a initié aux règles fondamentales de cette régata du 100^e, par les soins et l'enthousiasme de **Benjamin Curti**, organisateur de La Double, avec son équipe. **Le samedi à 11 h00**, le départ était donné pour aller virer la bouée au large



de Céligny avant le retour majestueux à travers la régata officielle, rassemblant 89 bateaux et faisant cap vers la bouée au niveau de la





Promenthouse. Cette année anniversaire, la 42^e édition de la Double était parrainée par l'APB et par NorthSails.

Quels magnifiques souvenirs pour nos membres qui promettent tous de renouveler cette expérience l'an prochain ! Peut-être en compagnie de toute la flotte APB des 773 autres voiliers inscrits dans le fichier de l'APB ? Et des 430 bateaux à moteur pour sécuriser cette régate ? Cela ferait une sacrée « Croisière-régate APB » !

Le dimanche matin, pour clore cette magnifique régate, les participants étaient invités à un grand brunch familial suivi de la distribution des prix. Les photos témoignent de l'ambiance très conviviale de cette première expérience pour l'APB. Qu'on se le dise ! Espérons que nous pourrions récidiver en septembre 2024. Nous en remercions chaleureusement

Port-Chaiseul CNV - Croisière du 100^e APB / LA DOUBLE 2023. Le 23 sept. 2023

au passage de la bouée de Céligny

Classement final à l'arrivée

CLASSEMENT PAR CATEGORIE, au passage de la bouée

APB.CH - EXPORTATION REGATE CROISIERE APB/

N° course d usr_iname usr_fname EQUIPIER

0-Hors palmarès	14	MERMOD	François	sans
1er	8	MARTINELLI	Cédric	Matringe Kallisté
2e	7	MARTINELLI	Anne	Poncet Jean
3e	12	SERVANT	Patrick	MERLIN Pierre-Au
4e	6	HYPPOLITE	Robert	Petra Hyppolite

1er	3	DUPANLOUP	Pierre	Albéric HOPF
2e	13	VUILLEUMIER GA	Fabienne	Giacomo Gastald
3e	11	SCHORNO	Sophie Et	Sophie SCHORNO
4e	1	CLERC	Odette	Christian CLEMEN
5e	2	CORBAZ	Florian	Christelle

1er	9	MAURIN	Suzanne	Brudon Jacques
2e	4	FULTON	Fred	FANNI Giovanna
3e	5	GASSMANN	Yves	Sophie Courtet

CLASSEMENT PAR CATEGORIE COURSE CROISIERE APB/

APB.CH - EXPORTATION REGATE CROISIERE APB/

N° course d usr_iname usr_fname EQUIPIER

0-Hors palmarès	14	MERMOD	François	sans
1er	7	MARTINELLI	Anne	Poncet Jean
2e	8	MARTINELLI	Cédric	Kallisté
3e	6	HYPPOLITE	Robert	Petra Hyppolite
4e	12	SERVANT	Patrick	MERLIN Pierre-Au

1er	13	VUILLEUMIER GA	Fabienne	Giacomo Gastald
2e	11	SCHORNO	Sophie et	Didier SCHORNO
3e	3	DUPANLOUP	Pierre	Albéric HOPF
abandon	1	CLERC	Odette	Christian CLEMEN
abandon	2	CORBAZ	Florian	Christelle

1er	9	MAURIN	Suzanne	Brudon Jacques
2e	5	GASSMANN	Yves	Sophie Courtet
abandon	4	FULTON	Fred	FANNI Giovanna

les organisateurs de la DOUBLE du CNV. Et si vous manifestez votre intérêt assez tôt, nous organiserons une ou deux soirées pour apprendre les règles essentielles et se prendre au jeu !

Pierre



Croisière Canal de Savières-Chanaz

Depuis les premières discussions autour du programme des festivités du 100^e, la ligne directrice adoptée a été l'organisation d'événements tout au long de l'année 2023 et pour tout âge; tous les membres ainsi que leurs familles devaient pouvoir participer à la fête.

Le comité, ayant été séduit par la proposition de nos Amis du Club des Plaisanciers de Aix, soit la croisière sur le Canal de Savières au départ de Chanaz, n'a pas eu d'hésitation; il fallait l'inclure dans le programme du 100^e!

Anna, Evelyne, Jean et Pierre se sont mis à la tâche dès le mois de juin et ont bien coordonné leurs recherches pour que la Croisière puisse avoir lieu le samedi 7 octobre. Il fallait que tous les participants passent une journée agréable et spéciale.



Le jour J, rdv à 8 h00, un car nous attendait devant la Gare Cornavin et tout le monde était là, ravi de partir en « course d'école », prêt à découvrir d'autres rives que celles de notre beau Lac, sans se soucier de piloter et manœuvrer l'embarcation.

Passé le tunnel de la Vuache, un magnifique paysage s'offre à nos yeux et cela, en passant par Seyssel, jusqu'à Chanaz, lieu de notre rendez-vous avec nos Amis Aixois.



Ils sont bien là et nous accueillent avec des boissons chaudes et des gâteaux faits maison: un vrai régal, merci chers amis!!

Le temps des retrouvailles et, Anna et moi, nous nous chargeons des billets!



Je vous laisse découvrir ces lieux magnifiques, je manque d'espace... :



Quelle belle journée et quel beau souvenir. Merci à toute l'équipe et à une prochaine croisière-découverte!

Giovanna

Swiss Boat Show 2023

Salon Nautique du Léman du 10 au 12 novembre



Le vendredi 10 novembre et lors de la Night, superbe soirée sur le thème Pirate, SWISS BOAT SHOW et l'APB ont fêté deux anniversaires importants: respectivement le 10^e et le 100^e!

Musique, apéritif (offert par l'APB), diner, animations, cadeaux et danse ont fait la joie des exposants et de l'équipe du pirate Christian Wipfli jusqu'à tard dans la nuit. Les enfants, pendant les trois jours, ont été bien

gâtés par le grand choix d'animations: bassin pour les sports aquatiques, plongées et jeux variés.

Nouvelle année, nouvel emplacement pour notre Stand et nouveau matériel de décoration; centième oblige!

L'équipe APB,

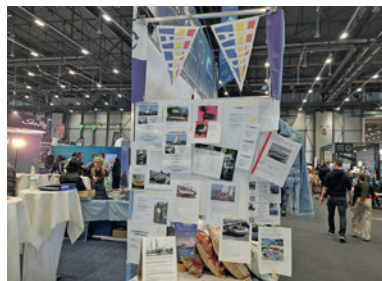


après repérage des points importants pour optimiser la visibilité du stand, s'est mise au travail: les nouvelles banderoles et oriflammes du 100^e ont été placées bien en vue!

Vendredi et dès 10h00, les premiers membres apportent des objets pour les puces nautiques; il faut vite préparer les listes afin de les exposer avant que les acheteurs

potentiels arrivent. Ceux qui cherchent « les bonnes occases » sont souvent les premiers à arriver et c'était bien le cas !

Heureusement que notre équipe, Lise, Lucinda, Petra, Caroline, Pierre, Daniel, Mustapha, Alexander, Roger, Patrick et Michel, est bien rodée et maîtrise la situation. Je saisis l'occasion pour souligner



l'importance de la bonne entente et l'enthousiasme, qui règnent parmi les membres du Comité et du Groupe de Travail. Cette année du centième a été ponctuée par de nombreuses activités et festivités qui n'auraient pas pu avoir lieu, être réalisées sans l'engagement sérieux et responsable, sans

les compétences de ces personnes qui consacrent une partie de leur temps libre à la cause pour laquelle l'APB a été fondée. C'est un grand privilège de travailler avec elles et je les remercie du fond du cœur.

Comme chaque année et tout au long des trois jours de permanence au Salon, nous avons l'opportunité de vous rencontrer, de discuter de la saison de navigation qui arrive à sa fin, des infrastructures, de l'entretien des ports et des bateaux, des dernières directives liées aux places d'amarrage et à la vente/achat de bateaux. Nombre de navigateurs d'autres ports romands souhaiteraient avoir une section de l'APB dans leur port.



Cette année, pour montrer l'importance du contrôle de l'état des chaînes d'amarrage, notre partenaire Bernard Zumstein, a confectionné un présentoir avec les portions de chaînes

usées, un mobile pour montrer d'où viennent les phénomènes d'usure, ainsi que l'utilité de l'émerillon et des qualités d'acier (voir photo). Merci à lui pour cet outil pédagogique intéressant.

Les fêtes vont permettre à toute l'équipe de l'APB de souffler un peu, après cette année... bien occupée !



Giovanna

Régates à travers le 100^e APB – Remerciements

Votre comité actuel de l'APB – **Giovanna, Lucinda, Patrick, Pierre et Yves** – tient à remercier particulièrement son groupe de travail en particulier :

– **Anna, Caroline, Janinne, Lise, Petra, Sylviane, Alexander, Daniel, Michel G., Michel N., Moustapha, Olivier, Robert et Roger** –

grâce à qui ces 10 manifestations du centième (si l'on compte la soirée des membres et les 2 apéro-rencontres dans les ports) ont pu être proposées et réussies, dans une ambiance toujours amicale, à la satisfaction de tous ceux qui ont pu en bénéficier et qui se souviendront longtemps du franchissement de ce cap remarquable, avec faste et élégance.

Nous n'oublierons pas la contribution à ces réussites de ceux qui ont déjà été nommés dans ces pages, à **André Christin pour son travail de mémoire** et pour la réception chez lui à St-Gingolph, à **Alain Derippe** qui a filmé cette entrevue précieuse et réalisé des clips sur l'APB. A relever aussi la participation sympathique et bienveillante de **Autrefois Genève** pour les documents d'archives mis gracieusement à disposition, afin d'alimenter les visuels lémaniques et autres diaporamas de la vie de l'APB au cours des 10 dernières décennies. Ces photos et vidéos ont défilé sur nos écrans lors des événements du 100^e et seront encore disponibles pour d'autres rencontres de l'APB.

Nous remercions chaleureusement tous les amis, membres ou partenaires qui ont alimenté généreusement les planches de prix du loto avec un coup de chapeau particulier à **SMC** pour la croisière d'une semaine en méditerranée gagnée par Gérard Humbert-Droz et son épouse dont nous avons livré quelques reflets de voyage dans ces pages.

En guise de conclusion à cet itinéraire à travers les festivités qui ont dignement marqué le 100^e anniversaire de votre APB, nous vous donnons rendez-vous pour le prochain centenaire en 2123!!!

Vous trouverez le pdf de ce carnet de souvenirs du 100^e dans votre espace personnel du site APB.CH. Ce site évoluera prochainement pour partager plus facilement les galeries de photos et documents audio et vidéo.

Cela dans votre espace personnel de membre APB afin de préserver une discrétion et une relative confidentialité dans le cercle des membres.



**Bonnes fêtes de fin d'année.
Que VIVE l'APB... avec vous !**

Pour le Comité :

Giovanna et Pierre



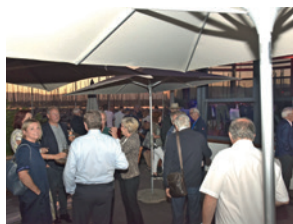
Soirée annuelle APB au restaurant de la SNG

10 octobre 2023

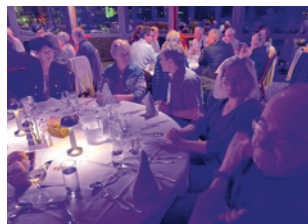
Après tant de manifestations et festivités, voici « notre soirée » !

Le soleil est au rendez-vous, la vue sur les ports, tant celui de la SNG que le publique, et la rade est saisissante. L'équipe du restaurant de la Société Nautique nous accueille avec la chaleur habituelle et nous nous réjouissons de vous retrouver, de déguster le menu composé par M. Michel Carrez, directeur du restaurant.

L'apéritif offert par l'APB est servi sur la terrasse et la douceur de la température encourage les retrouvailles, les rencontres, à l'extérieur.



Le moment de passer à table arrive, les groupes joyeux se forment pour continuer la conversation et les échanges pendant la soirée :



Le menu est délicieux et bien apprécié, un grand merci à toute l'équipe du restaurant !



Le temps passe vite et les Jubilaires, à découvrir dans les pages qui suivent, vont recevoir leur cadeau : un magnifique couteau Victorinox, pour les vingt ans dans l'Association, ou une montre à partir des trente ans ; les deux portant le logo APB.